

NORMANN

User Manual / Руководство По Эксплуатации / Manual De Instrucciones / Bedienungsanleitung / Návod K Použití / Használati Utasítás / Қолдану Нұсқаулығы / Rokasgrāmata / Instrukcijų Knygėlė / Manual De Instrucțiuni

Model: ASK-267

GB Kitchen Scale
RU Кухонные Весы
ES Balanzas De Cocina
DE Küchenwaage
CZ Kuchyňská Váha

HU Konyhai Mérleg
KZ Ас Үй Таразысы
LV Virtuves Svari
LT Virtuvinės Svarstyklės
RO Cantar Bucătărie



EAC

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influ-

ence significantly the product safety, performance, and functions.

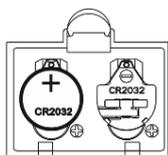
SPECIFICATIONS

- Capacity 5000g
- Division 1g
- LCD Display with backlight
- Unit: g,oz, lb'oz, ml, fl'oz
- Tare weight function
- Automatic Zero Resetting
- Automatic Switch off
- Thermometer
- Clock
- Timer
- Overload indication
- Low Battery indication

DISPLAY PANEL



POWER SUPPLY



Please insert battery or remove the insulating strip from the battery contacts before using. Replace the battery when the "Low Battery Indication" shows.

Low voltage indication
 If the screen appear "Lo", the scale will shut down automatically, the batteries need be to replaced.



OPERATION

1. Place the scale on a secure and flat surface will ensure the greatest accuracy and repeatability.
 Insert the battery, display will show the temperature, the clock part will be flashed, press UP and DOWN button to set the clock. Press SET button to confirm setting. When the clock part stop

flashed, you can long press the set button to enter into the clock setting mode again.
 Press SET button one time can enter into the timer setting mode, and press SET button to confirm the setting. When the setting time is up, the scale will be alarmed, press SET, TARE or UNIT button can stop the alarming.
 After finished setting the clock, you can press TURN ON button to enter into the weighing mode, when display show "0" g, you can put the object onto the platform.
 Tare weight function: when put the container onto the platform, you can press TARE button to clear the weight of the container and then put the object into the container, display will show the weight of the object.
 After weighing, you can press TURN ON button to enter into clock mode again. After a while it will turn off the blue backlight automatically.
 After weighing, if you don't touch any button, after a while, it will turn off the blue backlight automatically, and then enter into the clock mode automatically.
 The scale will not be shut off until you take off the battery. It will always show the time under clock mode.

Notice: If there wouldn't be "0" showing on the LCD, please don't place object on the scale. Otherwise, the weighing result would be inaccurate.

OVERLOAD INDICATOR

Overload indication when the scale is overload, the following will appear on the screen "EEEE"



MAINTENANCE AND CARE

Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.

Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

STORAGE

Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.

Do not put anything on scale when not in use.

Keep the scale in a dry cool place.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



This symbol indicates that the product conforms to the European Directive 2002/96 / EC.

See the local system for separate collection of electrical and electronic goods. Observe local rules.

Dispose of old appliances separately from household waste.

Batteries should be handed over to special disposal points. Proper disposal of your product will prevent possible negative consequences for the environment and human health.

POSSIBLE MALFUNCTIONS

The balance does not turn on.

The possible cause is that there is no power supply. In this case, check the battery. If it is not available, install it according to the paragraph "Getting Started".

The weight value is very different from the real one.

Possible cause is another unit of measurement. Check the unit switch on the rear panel of the balance and select the desired unit.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.

• Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.

• Не подвергайте весы ударным нагрузкам.

• Не перегружайте весы.

• Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.

• Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.

• Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с устройством.

• Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальная нагрузка 5000г

Цена деления 1г

ЖКИ дисплей с подсветкой

Единицы измерения: g,oz, lb'oz, ml, fl'oz

Взвешивание с тарой

Автоматическое выключение

Индикация перегрузки

Индикация батареи

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



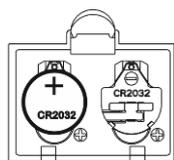
1 ВВЕРХ / Сброс тары
2 ВНИЗ / ед.измерения

3 Включение
4 настройка часов / таймера

5 Индикация температуры
6 Индикация массы / часов

7 Индикация таймера

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ



Пожалуйста, удалите изоляционную полоску из батарейных контактов перед первым использованием. Замените батарею, когда появился индикатор низкого заряда батареи. Используйте батареи типа CR2032.

Индикация полностью разряженной батареи

Если на экране отображается символ "Lo", весы автоматически отключатся. Необходимо заменить батарею



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установите весы на ровной и безопасной поверхности. Это обеспечит наибольшую точность.

УСТАНОВКА ЧАСОВ

Установите батарею, дисплей начнет отображать температуру, часы начнут моргать. С помощью кнопок ВВЕРХ и ВНИЗ установите время. Нажмите кнопку SET для сохранения установки. Часы перестанут моргать, и будут постоянно отображаться. Для повторной настройки часов нажмите и удерживайте кнопку SET.

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку SET один раз, чтобы войти в режим установки таймера. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите время таймера и нажмите кнопку SET для подтверждения установки. По прошествии установленного времени весы начнут сигнализировать. Нажмите SET, TARE или UNIT для отключения оповещения.

ВЗВЕШИВАНИЕ

Для взвешивания нажмите кнопку включения, чтобы войти в режим взвешивания. Когда дисплей начнет отображать "0", вы можете поместить взвешиваемый объект на платформу весов. Примечание: обязательно дождитесь отображения "0" на ЖК-дисплее, до помещения объекта на платформу весов. В противном случае, результат взвешивания будет неточным.

ФУНКЦИЯ ДОВЕШИВАНИЯ (ТАРА):

Нажмите кнопку включения весов, чтобы активировать режим взвешивания. Дождитесь, пока на дисплее не появится "0". Установите необходимую тару и нажмите кнопку "TARE", чтобы обнулить вес тары. Затем поместите взвешиваемый объект на тару. Конечный результат отобразится без учета массы тары.

После взвешивания, вы можете нажать кнопку включения весов, чтобы снова войти в режим часов. Через некоторое время весы автоматически отключат подсветку дисплея.

После некоторого времени бездействия весы автоматически отключат подсветку и перейдут в режим часов. Для дальнейшей эксплуатации снова включите устройство.

ИНДИКАЦИЯ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке устройства, дисплей отобразит ошибку «EEEE». Необходимо немедленно устранить причину перегрузки.



ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не используйте абразивные моющие средства, растворители и щетки.
- Не погружайте весы в воду или под струю воды.

ХРАНЕНИЕ

- Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Не кладите ничего на весы, когда они не используются.
- Храните весы в сухом прохладном месте.
- Перед длительным хранением извлеките батарейку из устройства.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировать устройство допускается любым видом крытого транспорта, исключив возможность механических повреждений при ударах или падениях.

УТИЛИЗАЦИЯ



Данный знак означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов.

Элементы питания сдавайте в специальные пункты утилизации. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Весы не включаются.

Возможная причина - отсутствует элемент питания. В этом случае проверьте наличие батарейки. При ее отсутствии – установите согласно п. «Начало работы».

Значение веса сильно отличается от реального.

Возможная причина - установлена другая единица измерений. Проверьте переключатель

единиц измерений на задней панели весов и выберите нужную единицу.

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Донгуан Чартек Электроник Ко Лтд. №117 Жонгксинг Норз Род Таун, Донгуан Сити, Гуандонг Провинс, Китай) для компании NORMANN (Швеция)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 107076, г. Москва, пер. Колодезный, 14, пом XIII, к. 41.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Дата изготовления указана на изделии.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Краснознаменная, 8	(029) 820 07 06, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 65 73 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Господарчая, 23А (Горького, 95)	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Карбышева, 9	(044) 492 51 63, (025) 743 35 19
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8а	(0222) 285 285, (029) 170 33 94
Актуальный список и схемы проезда: www.remont.tools.by			

Адреса сервисных центров в Российской Федерации:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8 (8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	Брянск	пер. Metallистов д. 4 А	8 (4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8 (843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	Калуга	ул. Дзержинского, д. 58, 2	8 (4842) 57-58-46
ИП Гусев И.С.	Киров	Калужская обл. г.Киров пер. Базарный д.2	8 (48456) 5-49-87
Славянский дом	Клинцы	ул. Займищенская, дом № 15А	8 (483) 364-16-81
ООО "Деком"	Курск	ул. Ленина, 12	8 (4712) 51-20 10
ГК Энтузиаст	Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8 (495) 783-02-02
Славянский дом	Новозыбков	ул. Коммунистическая, дом № 8	8 (483) 364-16-81
Лесоторговая база	Орел	ул. Городская, дом № 98	8 (4862) 71-48-03
ООО "Евро Сервис"	Санкт-Петербург	г. Красное село пр. Ленина, 75 (вход со двора)	8 (812) 214-18-74
ООО "ЭДС"	Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8 (812) 572-30-20
Славянский дом	Унеча	ул. Залинейная, дом № 1	8 (483) 512-49-33
ИП Новиков В.В.	Калуга	ул. Салтыкова-Щедрина, д.91	8 (4842) 57-57-02
ИП Туркина И.А.	Ногинск	ул. Рабочая, д. 42	8 (916) 627-73-48
ООО Сервис 68	Тамбов	ул. Пионерская, д.22	8 (4752) 42-22-68
ИП Анисимов И.В.	Нерехта	Костромская обл. г. Нерехта ул. Орджоникидзе д.12	8 (49431) 7-53-63
ООО Новый свет	Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8 (8352) 38-02-22
ИП Каблицкий	Тверь	ул. Дарвина д.10	8 (904) 026-95-30
ООО Стройторг Поволжье	Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8 (8452) 46-97-11
ГК "СервисИнструмент"	Московская обл. Ступинский р-он, пгт Михнево	ул. Астафьевская ,49	8 (985) 898-34-01
ИП Проворов О.В.	Кострома	ул. Магистральная д.37	8 (4942) 53-12-03
ИП Соболев Г.Ю.	Липецк	ул. Мичурина д.46	8 (4742) 40-10-72, 8 (952) 598-08-24
ИП Загоруйко Е.В.	Пенза	ул. Перспективная д.1	8 (8412) 205-540
Актуальный список и схемы проезда: www.stiooo.ru/services			

CERTIFICATE OF GUARANTEE / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ*

*пульты, фильтры, ножи, сетки, мешки, насадки, щетки, шланги и т.д.

Product / Изделие:

Весы кухонные

Model / Модель:

ASK-267

Serial / Серийный номер:

Date of buying / Дата продажи:

D D M M Y Y Y Y

Seller / Продавец:

Stamp / Штамп

Signature / Подпись

Buyer/Покупатель:

Name / Ф.И.О.

**Изделие получил новым, рабочим,
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:**

Signature / Подпись

NORMANN

